



# SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

世界を変えるための17の目標



貧困をなくそう



飢餓をゼロに



すべての人に健康と福祉を



質の高い教育をみんなに



ジェンダー平等を実現しよう



安全な水とトイレを世界中に



エネルギーをみんなにそしてクリーンに



働きがいも経済成長も



産業と技術革新の基盤をつくろう



人や国の不平等をなくそう



住み続けられるまちづくりを



つくる責任つかう責任



気候変動に具体的な対策を



海の豊かさを守ろう



陸の豊かさを守ろう



平和と公正をすべての人に



パートナーシップで目標を達成しよう



2030年に向けて世界が合意した「持続可能な開発目標」です。



## トーゴ共和国 コミュニティ開発プログラム



2016年から2018年の第一期にトーゴ共和国の23県全ての地域で実施される緊急コミュニティ開発プログラムの概要です。

### 駐日トーゴ共和国大使館

〒152-0023 東京都目黒区八雲2-2-4  
Tel 03-6421-1064 Fax 03-6421-1065  
URL <http://www.ambatogojapon.net>  
E-mail [info\\_ambatogojapon@yahoo.fr](mailto:info_ambatogojapon@yahoo.fr)



As of April 2017



## 1 概要 Presentation

トーゴ政府は「緊急コミュニティ開発プログラム」(PUDC)に関する省令を2016年1月13日付で公布しました。これは国際連合開発計画の事業実施に伴ったものです。「緊急コミュニティ開発プログラム」は政府の開発援助の手が全くまたは殆ど行き届かない地域の貧しい国民を対象としています。対象地域の人々のインフラストラクチャーや基本的な社会的・経済的サービスへのアクセスを大幅に推進することで、彼らの生活の質を顕著に改善することを目指します。

The Togolese government has adopted the Community Development Emergency Project (CDEP) by Ministerial Council decree on the 13th of January 2016. Its implementation is supported by the United Nations Development Program (UNDP). CDEP is aimed at the poor populations living in zones thinly covered by state helps. Its goal is to significantly hasten their access to infrastructures, equipment and basic socio-economic services in order to meet their primary needs and have a concrete impact on their living conditions.

## 2 プログラムの目的 Goals of the Program

- ◎基本的な社会的・経済的インフラストラクチャーを通して開発援助の手が全くまたは殆ど行き届かない地域の貧しい国民の生活の質を大幅に改善すること。
- ◎対象地域の開発援助を通して社会的不平等を是正すること。
- ◎インフラストラクチャーに関する地域ごとの不均衡を改善すること。
- ◎建設されたインフラストラクチャー及び施設のジオロケーションやジオリファレンスのシステムを開発・実施すること。
- ◎To significantly improve the living conditions of populations living in thinly covered zones through basic socio-economic infrastructures.
- ◎To reduce social inequalities through targeted actions among communities.
- ◎To correct infrastructure imbalances among regions.
- ◎To develop and implement a geo-tracking, monitory-evaluating, geo-referencing system of infrastructures and equipment implemented among communities.

## 3 「緊急コミュニティ開発プログラム」の構成要素 Components of the CDEP

### ≪ 構成要素1 ≫

#### インフラストラクチャー及び基本的な社会的・経済的施設の開発

国民の基本的な社会的サービス(教育・衛生・給水)や、県や町の市場、道路、若者や女性のためのインフラストラクチャー等を含む社会的・経済的インフラストラクチャーへのアクセスを強化する。

### ≪ Component 1 ≫

#### Development of infrastructures and basic socio-economic equipment.

To reinforce population access to basic socio-economic services (education, health, water), to socio-economic infrastructures: prefectural and cantonal markets, youths and women infrastructures.

### ≪ 構成要素2 ≫

#### 国家及び地域の組織的アクターの能力強化

質の良いサービスを提供するため、技術的・組織的能力を開発する。

### ≪ Component 2 ≫

#### Strengthening the institutional capacities of national and local players.

To develop technical, organizational capacities in order to attain quality service offering.

### ≪ 構成要素3 ≫

#### 地方における起業の推進

地方における国民の生産性を強化し、生産及び加工技術へのアクセスを通して農業の価値を高め、財政サービスへのアクセスを容易化する。

### ≪ Component 3 ≫

#### Development of rural entrepreneurship.

To reinforce the productivity of rural populations; to enhance agricultural production through access to production and transformation techniques, and easing access to financial services.



### ≪ 構成要素4 ≫

#### インフラストラクチャーのジオロケーションシステム開発

◎プログラムの進捗状況についての情報提供をしたり、政府の社会的政策についての指針として役立つジオロケーションやジオリファレンスのシステムを開発・実施する。

◎基本的なインフラストラクチャーや社会的・経済的施設に関する国家レベルのデータベースを作る。

### ≪ Component 4 ≫

#### Development of an infrastructure geo-tracking system

◎To develop and implement a monitory-evaluating, geo-referencing system able to track the program progress and help in guiding the government's social policy.

◎Creation of a national database on basic infrastructures and socio-economical equipment.

## 4 「緊急コミュニティ開発プログラム」の実施地域 CDEP Intervention Zone

「緊急コミュニティ開発プログラム」は、2016年から2018年の第一期にトーゴ全域23県にて行われる予定です。

The CDEP covers every regions in Togo and will be implemented in 23 prefectures throughout its first 2016-2018 phase.

